

*Collection UTCP-4*

**LE CŒUR / LA MORT**

*De l'ana-chronisme de l'être*

COLLECTION UTCP

# LE CŒUR / LA MORT

De l'ana-chronisme de l'être

*Yasuo Kobayashi*

Conférences et autres textes

## *Avant-propos*

---

J'adresse ce petit livre, ou plutôt ce petit pré-livre à mes amis étrangers du passé, du futur, donc de jamais dont je voudrais tant qu'ils comprennent ou saisissent, même en pointillés, quelques traits qui ont marqué mon travail récent de pensée. Constitué principalement des textes en français ou en anglais que j'ai écrits ou qui ont été traduits en vue de conférences internationales durant ces dix dernières années, il ne couvre qu'une partie de mon travail mais, il révèle, me semble-t-il, indéniablement la tendance essentielle de ma pensée.

Tokyo, mars 2007

Yasuo Kobayashi

Copyright © 2007 by Yasuo Kobayashi

Sponsored and published by UTCP (The University of Tokyo Center for Philosophy).

Correspondence concerning this book should be addressed to:

UTCP

3-8-1 Komaba, Meguro-ku, Tokyo 153-8902, Japan

Edited by: Koichi Maeda, Yuko Yabuki, and UTCP

Book Design: Kei Hirakura

Cover illustration: Aki Kuroda, *Mémoire transfigurée*, 1987.

Printing: DIG Inc., 2-8-7 Minato, Chuo-ku Tokyo 104-0043, Japan

ISSN 1881-7637

Printed in Japan

## *Avertissements*

---

1. **De l'ana-chronisme de la prière.** Conférence prononcée le 4 novembre 2003 à Paris dans le cadre des « 20 ans du Collège International de Philosophie ». Elle a été suivie d'une écoute du disque de « La Tristesse No.2 » de Oé Hikaru. Le texte a été publié dans *Rue Descartes* No.45, éd. PUF, 2004.
2. **Lettres sur la porte.** Conférence prononcée le 19 novembre 2005 à Paris dans le cadre de « La lettre et l'image : Nouvelles approches » (UTCP + l'Université Paris VII).
3. **Au-delà de la mort : l'œuvre il-limitée de Marcel Duchamp.** Conférence prononcée le 17 mai 2001 à Genève dans le cadre de « L'œuvre illimitée » (Université Paris-VIII + Université de Genève + Université de Tokyo). Le texte a été publié dans *Littérature* No.125, éd. Larousse, 2002.
4. **Contournant la montagne aux pêcheurs.** Le texte original paru dans le numéro spécial consacré à Kawabata Yasunari de la revue *Shinchô* (juin, 1992). Il a été traduit par Patrik de Vos pour la revue *Représentation* No.5, Chikuma Shobô, 1993.
5. **Le lieu vide de Yukio Mishima.** Texte publié dans la *Revue d'esthétique*, No.18, éd. Jean-michelplace, 1990.
6. **La chute et l'espoir entre l'oeuvre et le non-oeuvre.** Conférence prononcée le 1er avril 2003, à l'Université Paris VIII.
7. **Dé-théisme à côté de l'a-athéisme de Jean-Luc Nancy.** Texte présenté lors de la table-ronde avec Jean-Luc Nancy du 15 avril 2006 à l'Université de Tokyo (UTCP).
8. **Le méridien de la modernité : entre Rilke et Celan.** Conférence prononcée le 10 novembre 1996 à Tokyo dans le cadre de « La modernité après le post-moderne » (Université de Tokyo + Université Paris VIII).
9. **Aporia of Kokoro.** Paper read at the International Symposium on "Kokoro" (Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin + UTCP) in Berlin, 2-3 November 2006. Translated by Kumiko Yamamoto.
10. **A Cup of Humanity between East and West.** This is a revised version of the paper, "Okakura Tenshin, A philosophy of 'Flowers,' originally read at the conference on "Dialogue on modernity between" (co-hosted by Fondazione Prada + UTCP), Milan, 14 March 2006. Translated by Kumiko Yamamoto.
11. **Existence as Letters : Between Cézanne et Sesshu.** Paper read at the Opening Symposium of UTCP on "Redefining Philosophy," Tokyo, 10 March 2002.

12. **Blue : Poetry of Space and the body.** Paper published originally in the catalogue *Fashion in Colors*, edited by The Kyoto Costume Institut, 2004.
13. **Bleu, la bêtise cosmique.** Texte écrit pour « Cosmogarden '97 » de Kuroda Aki, Spectacle-Installation qui s'est déroulé du 19 septembre au 19 octobre 1997, dans la « Manufacture des Œillets ». Repris dans le catalogue *Cristal Hazard*, éd. Actes Sud, 1997. Traduit par France Dhorne.
14. **Dans son ténébreux aveuglement l'âme voit.** Texte paru dans *Une œuvre d'Aki Kuroda*, éd. Muntaner, Marseille, 1997.
15. **Sensualité et liberté chez Miyake Issei.** Le texte original a été publié dans *Shintai to Kūkan* (Le corps et l'espace), Chikuma Shobō, Tokyo, 1995. Traduit par France Dhorne pour la revue *Mouvement* No. 2, Les Editions du Mouvement, Paris, 1998.
16. **Là ou finit le jardin.** Texte paru dans le catalogue de l'exposition de François Rouan au Sezon Museum of Art, Tokyo, 1997. Traduit par France Dhorne.
17. **Escalier.** Texte paru dans *Cosmissimo* No.7, éd. Kuroda Aki, 1995.